

FAR TOOLS®

- FR** Mini meuleuse (Notice originale)
- EN** Mini grinder (Original manual translation)
- DE** Mini-Schleifmaschine
- ES** Mini esmeriladora (Traducción del manual de instrucciones original)
- IT** Mini molatrice (Traduzione dell'avvertenza originale)
- PT** Mini esmerilador (Tradução do livro de instruções original)
- NL** Kleine slijpmachine
- EL** Μίνι μύλος (Αυθεντικό εγχειρίδιο)
- PL** Mini szlifierka
- FI** Pienoishiomakone
- SV** Miniatyrslipmaskin
- BU** МИНИ ТОЧИЛО
- DA** Mini slibemaskine
- RO** Minipolizor
- RU** МИНИ-шлифовальный станок
- TU** mini oğütücü
- CS** kufříková mini bruska
- SK** kufříková mini brúsk
- HE** מזחשם ינימ
- AR** قري غص ةخالج
- HU** Mini kőszőrűgép
- SL** Mini brusilni
- ET** Väikejahvatusmasin kohvris
- LV** Mini slīpmašīna somā
- LT** maža malimo mašinėlė
- HR** Mini brusilica (Originalni priručnik)



DC 170
Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

115424-Manual-D-20220303



fartools.com

Description et repérage des organes de la machine
Description and location of machine parts

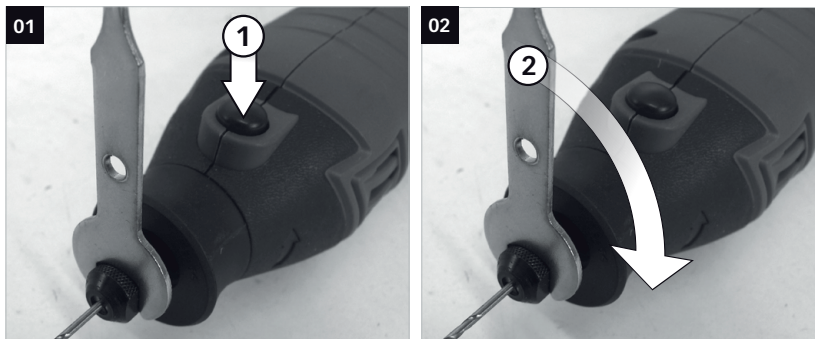
A



Assemblage de la machine
Assembling the machine

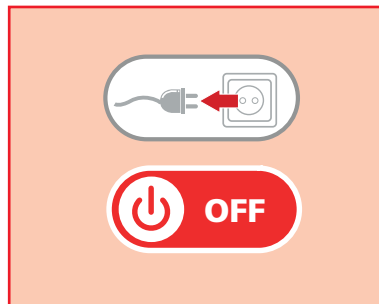
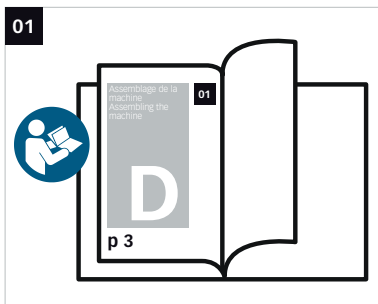
D

DC 170



Remplacement des consommables
Consumables replacing

G

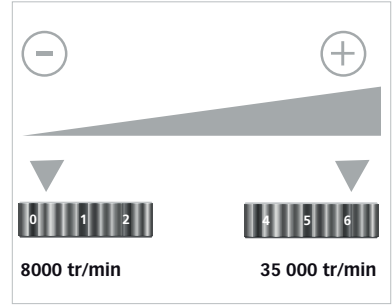
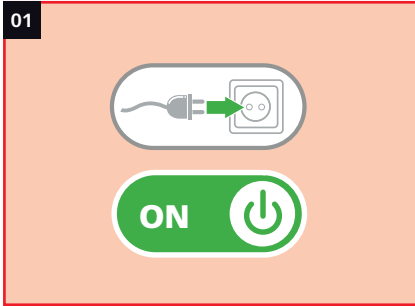


Option - Option - Option - Opcional - Opzione - Opção - Opție - Επιλογή - Opcja - Valinnainen - Tillval -
Дополнительно - Ekstra udstyr - Opțiune - Оптация - seçenek / seçim - Volba - Vol'ba - הצימוד -
- Opció - Možnost - Valik - Opcija - Izvele



115425:
Support de perçage et flexible
Drill support & flexible device

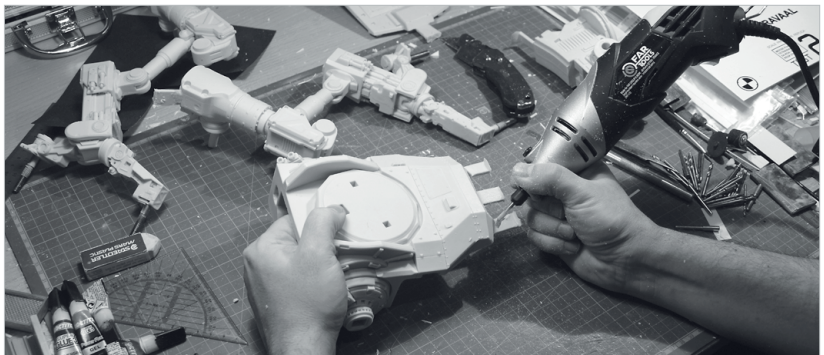
E





 **Bloqueo d'arbre**
Asvergrendeling
Bloqueo del eje
Bloqueo do veio
Bloccaggio d'albero
Arbor lock





ON   **OFF**





	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangegeven spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת ותדר מוקצב. الغسلطية والذبذبية المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Nazivni napon i frekvencija</p>	<p>230 V ~ 50 Hz</p>
---	--	---	----------------------


	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	<p>170 W</p>
---	---	--	--------------


	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα αδράνειας: Prędkość bezciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina u praznom hod:</p>	<p>8000 - 35000 min⁻¹</p>
---	--	--	--------------------------------------


	<p>Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung Klasse : 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 Κατηγορία μόνωσης : 2 Izolacja Klasy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolație :2</p>	<p>Класс изоляции 2 : Yalitim derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 סוג בידוד 2. فئة العزل 2. Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isolatsiooniklass 2 Izolācijas rūšis 2 Izolācijas klase 2 Klasa izolacije: 2</p>	<p>X</p>
---	--	---	----------

	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europiinių normų atitikimas Atbilstība Eiropas standartiem Evropska sukladnost</p>	X
---	--	---	---

	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση: Zapoznać się z instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instructiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtete následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : דרום חילופי اقرأ التعلیمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustreznna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Prije uporabe pročitajte upute:</p>	X
---	--	--	---

	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κίνδυνος Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnostvo : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bīstamība opasnost :</p>	X
---	---	--	---

	Poids :	Bec :	kg
	Weight :	Ağırlık :	
	Gewicht :	Hmotnost :	
	Peso :	Hmotnosť :	
	Peso :	משקל	
	Peso :	العوزن.	
	Gewicht :	Сúly :	
	Βάρος :	Teža :	
	Masa :	Терло :	
	Paino :	Raskus	
	Vikt :	Svoris	
	Vægt :	Svars	
Greutate :	Težina :		

	Soumis à recyclage	Не выбрасывайте в мусорный ящик	X
	Subjected to recycling	Atmayıniz :	
	Sujeto a reciclaje	Nevyhazujte je do bežného odpadu :	
	Sottoposti a riciclaggio	Neodhadzovat :	
	Sujeitos à reciclagem	אין לזרוק סוללות	
	Não deite no lixo :	فلا ترمها لهذا في القمامة.	
	Niet wegwerpen :	ne mečíte!	
	Μην την πετάτε :	Ne odvržite ga/jih stran :	
	Nie wyrzucac :	Не го изхвърляйте :	
	Älä heitä pois luontoon :	Ärge visake seda minema :	
	Batteriet får inte kastas :	Nemetykite :	
	Bortkast det ikke:	Nemest :	
Nu le auncati :	Podliježe recikliranju		

FR-Recyclage des déchets:

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2002/96/CE et 91/157/CEE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

EN-Waste recycling:

The tools, accessories and their packaging must use an appropriate recycling channel. In compliance with European Directives 2002/96/EC and 91/157/EEC, a product's components must be separated, collected, recycled or eliminated in accordance with the environmental regulations in force. The appliance, batteries, oils and packaging must be deposited in the special waste elimination systems such as the waste collection centres. Ask your commune for information on the nearest organisation in a position to reprocess or collect this waste

ES-Reciclado de los residuos:


Las herramientas, los accesorios y los envases tienen que seguir la vía de reciclaje adecuada. En virtud de las directivas europeas 2002/96/CE y 91/157/CEE, los componentes de un producto deben separarse, recogerse, reciclarse o eliminarse de acuerdo con las reglamentaciones medioambientales vigentes. Los aparatos, baterías, pilas, aceites, envases deberán llevarse a los centros de eliminación de residuos especiales tales como los ecoparques. Pedir información al municipio par conocer el centro más cercano apto para reciclar o recoger dichos residuos.


IT-Riciclaggio dei rifiuti:


Gli apparecchi, i loro accessori ed imballaggi devono essere sottoposti ad un processo di riciclaggio appropriato. In conformità con le direttive europee 2002/96/CE e 91/157/CEE, i componenti di un prodotto devono essere separati, raccolti, riciclati o smaltiti in conformità con le normative ambientali in vigore. Gli apparecchi, le batterie, le pile, gli oli, gli imballaggi dovranno essere conferiti nei sistemi di smaltimento dei rifiuti speciali come le isole ecologiche. Informarsi presso il proprio comune per sapere qual è l'ente più vicino in grado di fare il trattamento o la raccolta differenziata di questi rifiuti


PT-Reciclagem do lixo:

As ferramentas, acessórios e suas embalagens devem seguir um canal de reciclagem adaptado. Conformemente às diretrizes europeias 2002/96/CE e 91/157/CEE, os componentes de um produto devem ser separados, recolhidos, reciclados ou eliminados de acordo com as regulamentações ambientais em vigor. Os aparelhos, baterias, pilhas, óleos e embalagens deverão ser depositados nos sistemas de eliminação de detritos especiais, tais como unidades de triagem de detritos. Informar-se junto ao seu concelho municipal para conhecer o órgão mais próximo habilitado a evacuar ou recolher estes detritos.

	Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Φοράτε γυαλιά ασφαλείας : Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protectie :	Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תוהיטב יפקשמ ביכרהל אב חמל נזלמארט וקאי. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nosite zaštitne naočale:	X
---	--	--	---

	Porter un masque anti-poussière: Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : χρήση προστατευτική μάσκα : Zakładać maskę przeciwpylową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :	Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קבא דגנ הכסמ שובחל אב ליבס קנאע חצראז ללגבאר. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dėvėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekļiem Nosite masku za prašinu	X
---	---	--	---

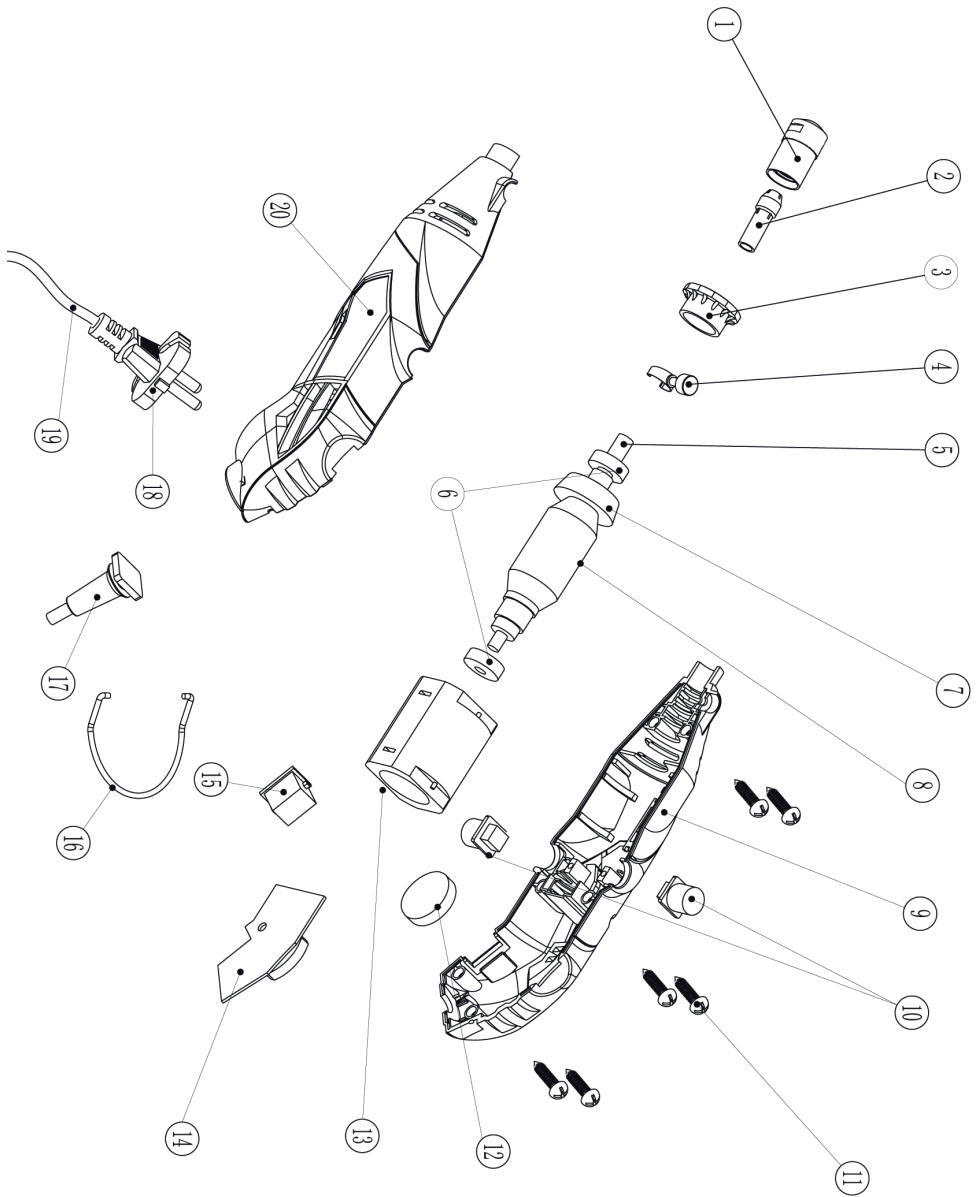
	Porter une protection auditive: Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Φοράτε προστασία ακοής: Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protectie auz:	наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: יש ל הרכיב הגנת שמיעה ליבס חוזה חצוץ הלחצוהג. Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo valkät dzirdes aizsarglīdzekli Nosite zaštitu za sluh:	X
---	--	--	---

	Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :	Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תורפכב שובבל אב ליבס קנאזארט. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Mūvēti pirštines Valkät cimdus Nošenje rukavica:	X
---	--	---	---

<p>Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schalleistungspegel : Nível de potencia acústica : Livello di potenza acustica: Nível de potência acústica: Niveau akoestisch vermogen : St@Umh Onomastikh Uorŷboy : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nível putere acustică :</p>	<p>уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: Hladina zvukového výkonu: רמת כוח אקוסטי. مستوى الصوت الخارجى. A hangnyomás szintje : Nivo akustične jakosti : Равнище на вибрации : Helivõimsuse nivoo Triukšmo lygis Akustiskās jaudas līmenis</p>	83,5 dB (A)
--	---	-------------

<p>Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nível de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nível de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : St@Umh kra0oasmŋn : Poziom wibracji rżka/ramię : Tārinātaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nível vibrații :</p>	<p>Уровень вибрации : Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : Hladina vibrácií : רמת תנודות مستوى الارتجاج. Vibrációsztint : Nivo vibracij : Равнище : Vibrācijas līmenis. Vibrācijas lygis Vibratsiooni nivo</p>	3,7m / s ²
--	---	-----------------------

<p>Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nível de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nível de pressão acústica : Niveau akoestische druk : St@Umh Uorŷboy : Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia: Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nível presiune acustică :</p>	<p>Уровень акустического давления. : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי. مستوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : Nivo akustičnega pritiska: Равнище на акустично налягане : Helirõhu nivoo Akustinio spaudimo lygis Akustiskā spiediena līmenis</p>	72,5 dB (A)
---	--	-------------



DECLARATION DE CONFORMITE
DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSESKLÄRUNG
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
CONFORMITEITSVERKLARING
ΑΝΑΦΟΡΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI
VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS
FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
ÖVERENSSTEMMELSESKLÄRUNG

DECLARATIE DE CONFORMITATE
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
UYGUNLUK BEYANI
PROHLÁSENÍ O SHODĚ
VYHLÁSENIE O ZHODE
המאורח תרצה
التصريح بالامتثال
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IZJAVA O SKLADNOSTI
VASTAVUSDEKLARATSIOON
ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ΑΤΙΚΤΙΚΗΣ ΔΕΚΛΑΡΑΚΙΑ
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
The undersigned,
Die Unterzeichnenden,
El suscrito,
Il sottoscritto,
O abaixo assinado,
De ondergetekende,
Ο κάτωθι υπογεγραμμένος,
Nizej podpisany,
Allekirjoittanut,
Den undertecknade,
долуподписаният,
Undertegnede,

Déclare par la présente que,
Hereby declares that,
erklärt hiermit,
Por la presente declara que,
Con la presente dichiara che,
Declará que,
verklaart hierbij dat,
Δια του παρόντος δηλώνει ότι,
Niniejszym oświadczam, że,
täten julistaa, että
förklarar härmed att,
С настоящим декларира, че
Erklärer hermed, at

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Ronan GUILLIOT



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

Subsemnatul,
Нижеподписавшийся,
Aşağıda imzası olan,
Podpisany,
Podpisany,
הטמ מוחרח
אנא נרעודמל
Alulifrott,
Podpisani,
Allakirjutanu,
Apaksa parakstijies,
Toljau pasirašes,
Nize pötpisani,

Prin prezenta declară că,
Настоящим заявляет, что,
Burada beyan eder ki,
Tímto prohlašuje, že
Týmto vyhlasuje, že
יכ תארב ריהלמ
، انه ب يهوب نل عت
Ezennél kijelenti, hogy
s tem izjavlja, da
Käesolevaga teatab, et
Ar šo paziņo, ka
Siuo pareiškia, kad
Ovime izjavljuje da,

Mini meuleuse / Mini grinder / Mini-Schleifmaschine / Mini esmeriladora / Mini molatrice / Mini esmerilador / Kleine slijpmachine / Μίνι μύλος / Mini szlifierka / Plenoishiomakone / Miniatyrslipmaskin / **мини точило** / Mini slibemaskine / Minjpolizor / **мини-шлифовальный станок** / mini öğütücü / kufriková mini bruska / kufriková mini brusk / החשמל ינינר / قري غصس ؤخالج / Mini köszörűgép / Mini bruslino / Väikejahvatusmasin kohvris / Mini slijpmasina somä / máza mlámo masiněle / Mini brusilica

code

FARTOOLS / 115424 / DC 170 / DM-170

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
Complies with and satisfies CE directives and standards,
Entspricht und erfüllt die CE-Richtlinien und -Normen,
Cumple y satisface las directivas y normas CE,
Conforme e soddisfa le direttive e gli standard CE,
Cumpre e satisfaz as directivas e padrões CE,
Voldoet aan en voldoet aan de CE-richtlijnen en normen,
Συμμορφώνεται και ικανοποιεί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,
Spelnia i spełnia dyrektywy i normy CE,
Täyttää ja täyttää CE-direktiivit ja -standardit,
Överensstämmer med och uppfyller CE-direktiv och standarder,
Съответства и отговаря на CE директивите и стандартите,
Overholder og opfylder CE-direktiver og standarder,

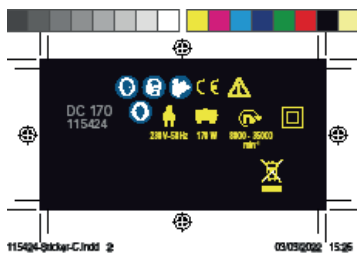
Respectă și îndeplinește directivele și standardele CE,
Соответствует и удовлетворяет директивам и стандартам CE,
CE direktiflerne ve standartlarına uygun ve tatmin edici,
Vyhovuje a splňuje směrnice a normy CE,
Vyhovuje a splňa smernice a normy CE,
CE, יקתר היתנהב דמוער מאור
، امی-بلیو CE ریوا عبو تامی-بوت عم قضاوتی
Megfelel és megfelel a CE irányelveknek és szabványoknak,
Ustreza in izpolnjuje CE direktive in standarde,
Vastab ja vastab CE direktiividele ja standarditele,
Atbilst un atbilst CE direktivām un standartiem,
Atitinka ir atitinka CE direktivas ir standartus,
Udovoljava i zadovoljava CE direktive i standarde,

2006/42/EC, 2014/30/EU 2011/65/EU 2015/863/EU

EN60745-2-23:2013
EN60745-1:2009+A11:2010
ENIEC55014-1:2021
ENIEC55014-2:2021
ENIEC61000-3-2:2019/+A1:2021
EN61000-3-3:2013+A1:2019

Ronan GUILLIOT,
Directeur général
26/12/2021
Fait à St. Pierre-des-Corps

Plaques signalétiques - naamplaatjes - placas de identificación - placas de identificação - targhette - machine labels



GARANTIE - WARRANTY



FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défectance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassenbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avaria dell'attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by

the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l'usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

Αυτό το εργαλείο είναι συμβατικά εγγυημένο για οποιοδήποτε κατασκευαστικό και υλικό ελάττωμα, από την ημερομηνία πώλησης στον χρήστη και με την επίδειξη της απόδειξης πώλησης. Η εγγύηση ουσιαστικά στην αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση λειτουργίας που δεν συμμορφώνεται με τα πρότυπα της συσκευής, ούτε σε περίπτωση ζημιάς που προκαλείται από μη εξουσιοδοτημένες επεμβάσεις ή αμέλεια εκ μέρους του αγοραστή. Η εγγύηση δεν ισχύει για ζημιές που προκαλούνται από ανοχή εργαλείου.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objte gwarancja na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe licząc od daty sprzedaży u ytkownikowi i po okazaniu paragonu, kasowego. Gwarancja obejmuje wymian

cz/ści wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku u ytkowania niezgodnego z normami urzadzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniebaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstających z powodu upadku urzadzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av Köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimukseen mukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaali- tai lukien ostopäivästä, kassakuitilla vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä välttämättömiä henkilöiden kasittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранција

Този инструмент е под договорна гаранција срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато aparatът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



har svigtet.

RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor vicilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarei în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силой контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе Чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTIA

Bu arac, satis tarihinden itibaren, kullanicihin saadece vezne alindisini sunmasiyla tum uretim ve malzeme hatasina karsi garantilidir. Garanti eksik olan kisimlari degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeveyen kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alcinin istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladničního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje

na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

HE. TIKET

ימגפ לכל תיקוח תוירחאב הסוכמ הז ילכ שמתשמל הריכמה מימ רמוחה ורוייה תללוח תוירחאה. הפוקה שנג תנצחבו הניא וז תוירחא. סימונה סיקלה תפלקה תיקבת דמוע וניאש דויבב שומיש לע להח יתלב תוברעתהמ האצות סרגנש קזנ לע וא תוירחאה. הנוקה הצמ תונלשר וא תישורמ לשכמ האצות סרגנש קזנ הסכמ הניא ילכב

AR. الضمان

على مجرد تقديم بطاقة لشراء يتغل في من تاريخ البيع الى المستعمل وبين ان عيب فني التصني عوفي الجواند. اعتربارا ان هذه الة ده حضونه شعاقدي من اي الاجزاء، ولا في حالة تعرضه لتللفات حالة الاستعمال غير المطابق لمعايير التي يكون هذا الخدمان قابل للتطبيق في حال الخدمان فاي سرحال الاجزاء اعطالة لا ينطبق الضمان على الضرور الزاتج عن مخرضة او في حالة التمدل عن قبل المشتري ذاتج عن عمليات تدمل غير

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogvaszto részére történt eladás napjától számítva, a penztári blokk egyszerű felmuntása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To, prodje je z garancijsko pogodbo zasčiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omejeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müumise päevast ja kasutatakse alusel kasutajale koigi konstruktsiooni- ja materjali vigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade vahetamises. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletusetahtmisest tulenevate kahude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahude puhul.

LV. GARANTĪJA

Sis prietaisās yra uztiķrināmas kaip itin geros kokybes, nuo jo parduvi- mo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiama garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumbliaukius gedimus. Si garantija detaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat paciam pirkejuji sugadinus. Garantija taip pat netal- koma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir jį apgadinus.

LT. GARANTIJA

Sim darbankam ir liguma noteik- ta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad masinu, pardo lietotajam un vienkarši uzradot kases ceku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Si garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadījumos ja bojājumi radusies nesankcionētas iejaušanas gadījumā vai arī pierceja nolaidības del. Garantija nav derīga, ja bojājumi radusies darbanka defekta del.

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slucaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sas- toji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slucaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slucaju stete uzrokovane neovlastenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com

